



Complete documentation at www.lika.biz



Warning: encoders having order code ending with "/Sxxx" may have mechanical and electrical characteristics different from standard and be supplied with additional documentation for special connections (Technical Info).
Attenzione: gli encoder con codice di ordinazione finale "/Sxxx" possono avere caratteristiche meccaniche ed elettriche diverse dallo standard ed essere provvisti di documentazione aggiuntiva per cablaggi speciali (Technical info).
Achtung: Geräte, deren Bestellschlüssel mit der Kennung /Sxxx enden, können in ihren mech. und elektr. Eigenschaften vom Standard abweichen. Diese werden daher mit einer ergänzenden Dokumentation ausgeliefert (Technical info).
Atención: los encoders con código de pedido acabado en "/Sxxx" pueden tener características mecánicas y eléctricas diferentes a las básicas y documentación adicional relativa a conexiones especiales (Technical Info).
Attention: les codeurs avec code de commande terminant en "/Sxxx" peuvent avoir des caractéristiques mécaniques et électriques différentes du standard et documentation additionnelle pour les câblages spéciaux (Technical info).

EN Mounting instructions

- Remove the PG cap 1 from the back of the encoder;
- fit the encoder into the rotor shaft 2 and fix it by means of the supplied M5 x 50 UNI 5931 screw 3; recommended tightening torque: 5 Nm;
- replace the PG cap 1 properly and fix it;
- tighten the M3 screw 4 to cause the flange 5 to expand so clamping the encoder onto the stator 6; recommended tightening torque: 1.2 Nm.

Removing the encoder

- Unscrew the M3 screw 4 to release the expansion flange 5;
- remove the PG cap 1 from the back of the encoder;
- hold the rotor shaft 2 and screw off the M5 screw 3 which fixes the encoder to the rotor shaft 2;

WARNING: do not force the encoder manually to remove it from the motor!

- carefully pull the encoder out of the rotor shaft 2 by screwing an M6 screw in the encoder shaft. To prevent damage of the M5 thread we recommend an M5 grub screw to be screwed in before using the M6 screw.

IT Istruzioni di montaggio

Montaggio encoder

- Svitare il tappo PG 1 posto sul retro dell'encoder;
- montare l'encoder sull'albero del rotore 2 e fissarlo con la vite M5 x 50 UNI 5931 3 in dotazione; coppia di serraggio raccomandata: 5 Nm;
- riposizionare e avvitare il tappo PG 1 precedentemente rimosso;
- stringere la vite M3 4 procurando l'espansione della flangia 5 e il fissaggio dell'encoder allo statore 6; coppia di serraggio raccomandata: 1,2 Nm.

Smontaggio encoder

- Svitare la vite 4 allentando così la flangia a espansione 5;
- togliere il tappo PG 1 sul retro del dispositivo;
- impedire che l'albero rotore 2 ruoti e rimuovere la vite M5 3 che fissa l'encoder all'albero rotore 2;

ATTENZIONE: non forzare manualmente l'encoder per estrarlo dal motore!

- estrarre l'encoder dall'albero rotore 2 avvitando con prudenza una vite M6 nell'albero encoder. Per non rovinare la filettatura dell'albero rotore 2 avvitare un grano M5 nell'albero rotore 2 prima di usare la vite M6.

DE Montagehinweise

Montage des Gebers

- PG Deckel 1 von der Geberrückseite entfernen;
- Geber auf die Rotorwelle 2 setzen und mit einer M5 x 50 UNI 5931 Schraube 3 (im Lieferumfang) festschrauben. Empfohlener Drehmoment max. 5 Nm;
- PG Deckel 1 wieder sorgfältig aufsetzen und festziehen;
- Sprenzflansch 5 mit Hilfe der M3 Spannschraube 4 am Motor festklemmen. Empfohlener Drehmoment max. 1,2 Nm.

Demontage des Gebers

- Spannschraube 4 aufdrehen bis sich die Klemmung löst;
- PG Deckel 1 von der Geberrückseite entfernen;
- Rotorwelle 2 halten und dabei die M5 Schraube 3 zur Befestigung des Gebers herauserschrauben;

ACHTUNG: den Geber bei der Demontage nicht mechanisch belasten!

- Geber durch einschrauben der M6 Schraube mit Vorsicht von der Rotorwelle 2 abziehen. Um gegen Schaden am M5 Gewinde vorzubeugen kann ein M5 Gewindestift vor der M6 Schraube eingeschraubt werden.

ES Instrucciones de montaje

Montaje de l'encoder

- Aflojar la tapa PG 1 en la parte posterior del encoder;
- montar el encoder en el eje del rotor 2 y asegurarlo mediante el tornillo 3 tipo M5 x 50 UNI 5931; par de apriete recomendado: 5 Nm;
- apretar de nuevo la tapa PG 1;
- atornillar el tornillo tipo M3 4 para dilatar la brida 5 que asegura l'encoder al estator 6; par de apriete recomendado: 1,2 Nm.

Desmontaje de l'encoder

- destornillar el tornillo tipo M3 4 y aflojar la brida de expansión 5;
- quitar la tapa PG 1 en la parte posterior del encoder;
- asegurarse de que el eje del rotor 2 esté parado y destornillar el tornillo 3 tipo M5 que fija el encoder en el eje del rotor 2;

ATENCIÓN: no forzar manualmente el encoder para sacarlo del motor!

- atornillar con cuidado un tornillo tipo M6 en el eje del encoder hasta la extracción completa del dispositivo de su alojamiento. Para evitar daños en la rosca del eje rotor 2 aconsejamos apretar un tornillo sin cabeza tipo M5 en el eje rotor 2 antes de que se utiliza el tornillo tipo M6.

FR Instructions de montage

Montage du codeur

- Dévisser le couvercle PG 1 dans la partie postérieure du codeur ;
- monter le codeur sur l'arbre du rotor 2 et le fixer au moyen de la vis 3 type M5 x 50 UNI 5931 ; couple de serrage recommandé : 5 Nm ;
- visser de nouveau le couvercle PG 1 ;
- visser la vis type M3 4 au fin d'étendre la bride d'expansion 5 qui fixe le codeur au stator 6 ; couple de serrage recommandé : 1.2 Nm.

Démontage du codeur

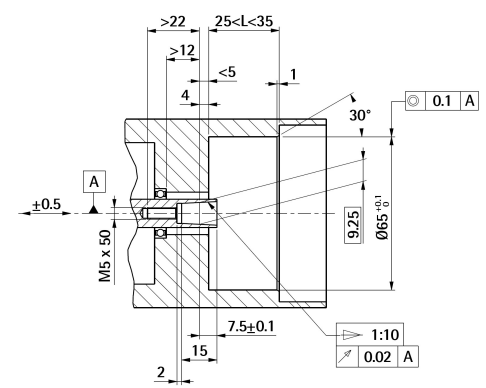
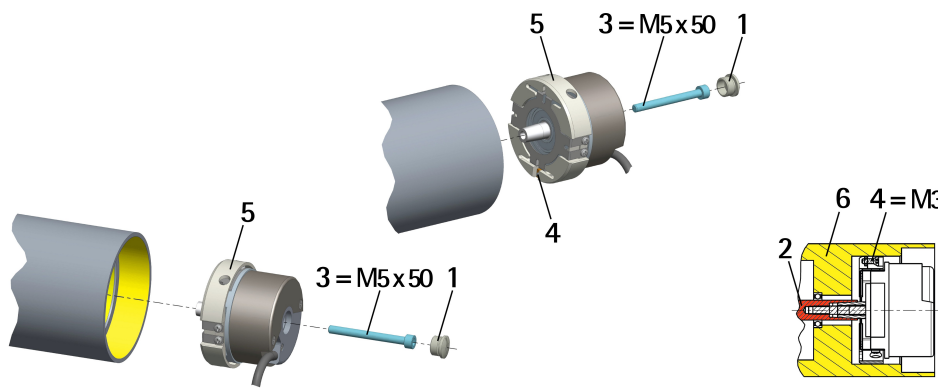
- Dévisser la vis type M3 4 et relâcher la bride d'expansion 5 ;
- ôter le couvercle PG 1 dans la partie postérieure du codeur ;
- s'assurer que l'arbre du rotor 2 ne tourne pas et enlever la vis 3 type M5 qui fixe le codeur à l'arbre du rotor 2 ;

ATTENTION: ne pas forcer le codeur manuellement pour l'extraire du moteur !

- extraire le codeur de l'arbre du rotor 2 en vissant une vis type M6 dans l'arbre du codeur ; dans le but de ne pas endommager le filetage de l'arbre du rotor 2, on conseille de visser un boulon sans tête type M5 dans l'arbre du rotor 2 avant d'utiliser la vis type M6.

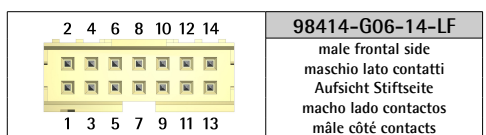


Cable shield connection. We suggest gathering the shielding wires together and fixing them by means of a hexagonal metal gland crimped 25 mm from the connector. Be sure that the gland is in tight contact with the encoder's enclosure. Prevent the shielding wires from coming in contact with the internal electronics.



Electrical connections						
Function	14-pin connector	EC-ASB/CB62-xx cable / cavo / Kabel / cable / câble				
Zero setting / Preset	1	Violet	Viola	Violett	Morado	Violet
Counting direction	2	-	-	-	-	-
Data OUT + / SLO +	3	Red	Rosso	Rot	Rojó	Rouge
+Vdc ¹	4	Pink	Rosa	Rosa	Rosado	Rose
/A (COS -)	5	White_Green	Bianco_Verde	Weiß_Grün	Blanco_Verde	Blanc_Vert
Clock IN - / MA -	6	Brown	Marrone	Braun	Marrón	Marron
0Vdc	7	White	Bianco	Weiß	Blanco	Blanc
B (SIN +)	8	Blue	Blu	Blau	Azul	Bleu
/B (SIN -)	9	Green	Verde	Grün	Verde	Vert
0Vdc ²	10	-	-	-	-	-
Clock IN + / MA +	11	Grey	Grigio	Grau	Gris	Gris
A (COS +)	12	Black	Nero	Schwarz	Negro	Noir
+Vdc ^{3/4}	13	Brown_Green	Marrone_Verde	Braun_Grün	Marrón_Verde	Marron_Vert
Data OUT - / SLO -	14	Yellow	Giallo	Gelb	Amarillo	Jaune
Shield	Case	Shield	Schermo	Schirm	Malla	Blindage

- Internally connected to pin 13
- Internally connected to pin 7
- +Vdc according to the order code. E.g.: ASB621SC1-... +Vdc = +5Vdc ±5%
- WARNING** At power-on, above 3V supply voltage +Vdc must be applied with a slew rate larger than 50V/s



EC-ASB/CB62-xx connection cable available on request. To be ordered separately. Available length xx = 1 m, 4 m or 7 m.



Installation has to be carried out with power supply disconnected. L'installazione deve essere eseguita in assenza di tensione. Der Anschluss darf nur bei ausgeschalteter Versorgungsspannung erfolgen. La instalación sólo debe ser efectuada en ausencia total de tensión. Le montage du dispositif doit être effectué en absence totale de tension.

Table with 2 columns: Section Title and Content. Sections include Safety (EN), Electrical safety, Mechanical safety.

Table with 2 columns: Section Title and Content. Sections include Sicherheitshinweise (DE), Elektrische Sicherheit, Mechanische Sicherheit.

Table with 2 columns: Section Title and Content. Sections include Avvertenze, Avvertenze elettriche, Avvertenze meccaniche.

Table with 2 columns: Section Title and Content. Sections include Seguridad, Seguridad eléctrica, Seguridad mecánica.

Table with 2 columns: Section Title and Content. Sections include Mesures de sécurité (FR), Précautions électriques, Précautions mécaniques.

Table with columns: ASB62, 21, SC, 1, - C10, xxx. Includes Resolution (bits), Additional code, Shaft diameter (mm), and supply voltage options.

Image of the Lika logo (C A US) and text describing the device's power requirements and the need to refer to the technical catalogue.

